

Класифікація прислівників за значенням тією чи іншою мірою порушувалась у працях багатьох мовознавців. Переважна більшість дослідників традиційно виділяє дві лексико-семантичні групи прислівників: означальні та обставинні [7, с.325-327; 6, с.222; 14, с.289; 17, с.331]. Прислів'я інша дія: місце, час, причину, мету. У реченні вони відносяться до особових форм дієслова, до дієприкметників і дієприслівників. Прислівники означальні характеризують якість дії, ознаки предмета. У їх складі мовознавці виділяють такі семантичні підгрупи: 1) *якісно-означальні*, що вказують на якісну ознаку іншої ознаки — пропесуальної або статичної — і мають форми ступенів порівняння (*всього, смішно, легко* та ін.); 2) *кількісно-означальні*, які означають міру або ступінь вияву ознаки, характерні інтенсивності (*дуже, ледве, надто* і т.д.); 3) *прислівники способу дії*, що вказують на спільне чи роздільне виконання дії (*разом, нікуди, епоздрібно*); 4) *дехто* ще виділяє *порівняльно-умовні* прислівники (*нашому, по-вашому, по-своєму, по-осінньому* та ін.) [7; 13]. Виділення окремої групи означальних прислівників підтверджує безпідставність традиційного ототожнення обставини як члена речення і прислівника як частини мови, що характерно, наприклад, і для посібника В.С.Вашенка, де наводяться прислівники місця, часу, причини, мети, способу дії та міри і ступеня [4, с.163]. При цьому, як бачимо, усі означальні прислівники відносяться до прислівників міри і ступеня та способу дії. Означальні прислівники можуть сполучатися з іменниками (*прогулянка нікуди*), а кількісні частіше відносяться до дієслів особової форми [6, с.222].

Дискусійним моментом на сьогодні є виділення ще двох цілком самостійних лексико-семантичних груп — *предикативних* та *модальних* прислівників [1; 2; 9; 12; 13; 14; 15], оскільки суперечить традиційним поглядам на "категорію стану" як окрему частину мови [7, с.335]. Переконливі докази щодо безпідставності "категорії стану" як окремої частини мови наводять С.П.Бевзенко [1; 2], І.К.Кучеренко [9] та деякі інші мово-

## Семантичні групи взаємнікових прислівників українських говорів Закарпаття

ПІСКАЧ О. Д.  
(Ужгород)

знавці. Предикативні прислівники означають стан і в реченні функціонують у ролі головного члена односкладного безособового речення (*безлюдно, варто, потрібно*). Значна кількість їх співвідноситься з якісними прикметниками і означає почуття, емоційний чи фізичний стан (*весело, тихо, тепло*). Модальні прислівники служать для виявлення ставлення мовця до змісту висловлення (*по-перше, можливо, по-моєму* та ін.) [12, с.23-25].

Автори розділу про прислівник Л.І.Коломієць та А.В.Майборода в академічній граматиці української мови виділяють дещо інші групи прислівників за значенням: атрибутивні, обставинні, означальні, предикативні, модальні, атрибутивно-предикативні, модально-атрибутивні [13, с.444]. Ми відстоюємо класифікацію, яка останнім часом знаходить підтримку в багатьох мовознавців і базується на виділенні 4 лексико-семантичних груп прислівників (означальних, обставинних, предикативних і модальних).

Відзайменникові прислівники, за свідченням найдавніших слов'янських пам'яток, фактів сучасних слов'янських мов і говорів, становлять найархаїчніший шар прислівникових утворень не тільки в українській, а й у всіх слов'янських мовах. Велика кількість їх сягає ще спільнослов'янської мовної спільності, а в деяких випадках навіть спільноіндоєвропейської мови-основи (пор. прислівники із словотворчим формантом *-де*) [8, с.373].

Серед відзайменникових прислівників українських говорів Закарпаття найбільше ОБСТАВИННИХ, у межах яких виділяються:

1. **Прислівники часу**, які розподіляються в такі підгрупи:

а) означені (вказують на час, коли відбувається дія): *тогда, коли*. Наприклад: *кді́и вас мош увід'іти?* (37), *тѳгда го найдеш, йак с'а вода дгѳр'і вѳрне* (30);

- повторність виконання дії: *зас'* "знову". Наприклад: *зас'-ис' туйка прийшла ми дѳкучати* (32), *зас' ми туй хѳдит* (54). Див. *зас'* у цьому ж значенні [СБГ, I, 288; СЯГ, 580], пор. вигук *зась!* [НСБМ, 188; СУМ, III, 340];

- співвідносність дій відносно теперішнього часу: *гѳнто* "зовсім недавно, два-три дні тому" (див. у цьому ж значенні *гѳнто, гѳнтова, гѳнтולי, гынто, гинто* [СБГ, I, 166], пор. *гѳнто* "давно" [СЯГ, 475]), *потѳму, пак* (див. у цьому ж значенні *пак* [СБГ, II, 35], пор. частку *пак* в обстежуваних говорах і в СГ, III, 87), *тако́й, оно́гди* "недавно, цими днями" (див. у цьому ж значенні *оно́гди, оно́гдичкі* [ГГ, 139], *оногди, оногдивай* [СГ, III, 54], *оногда́, оногді, оногди* [СБГ, II, 20]), *а́дде, о́де, гінде* "недавно" (див. у цьому ж значенні *генде, гендека* [СГ, I, 279]; пор. вказівну частку *гендо́*

“онде” [ЛСПГ, 54]), *áнде, ату, ђтуї*. Наприклад: *їшла-м гѣнто пил’а нїх* (24), *робóту пак порóбите* (43), *óдека-м была у Вол’їўци* (46);

б) прислівники часової межї дії вказують у найбільш загальних рисах на часові параметри дії, тобто обмежують дію стосовно її початку, кінця, тривалості або вказують на необмежене тривання дії:

- вказують межу дії стосовно її початку: *відгѣнто, уткóлі, ут:ђгды, відóде, віт:ák*. Наприклад: *ни від’їла си чулувіка аж відгѣнто* (35), *ни мы-тый-ис’ уткóлі т’а мáти рóдила* (48), *віт:ák прийшли до нас румуни* (29);

- виражають межу дії стосовно її кінця: *дóкы, дóкул’, пóкы (пóкл’а, пок, пóкїт’)* (див. у цьому ж значенні *пок, пог, покї, поки, пока, покїл’* [СБГ, II, 99]), *пóты (пóтыд’, пóт’ї)* (пор. *потї, поты* [СБГ, II, 124], *потї* [СГ, II, 377] у значенні “досї”), *дóс’ї, доўту, догѣнто*. Наприклад: *пóкї ти бóдеш д’їтїну мўчити?* (7), *гет доўтуї жїла т’ђта бáба ў нас, а пак дис’ пропáла* (50);

- вказують на необмежене тривання дії в часї: *гаї, угаї* “постїйно” (див. *вгаї, увгаї, угаї* у цьому ж значенні [ГГ, 34], *усѣ, наўсѣ, зóўс’їм* та ін. Наприклад: *гаї мáймо фáйний урожáї* (22), *угáї тот хлђпчїише спїт таї* (19), *д’їти с’а ўсе ту бáвили і бїды ни бóло* (47);

в) неозначенї прислівники вказують на можливість обрання будь-якої порї для виконання дії в минулому чи майбутньому або на неозначено-минулий час: *дáкóли* (див. у цьому ж значенні *даколи* [СБГ, I, 203]), *дѣкóли, подáкóли, подѣкóли, колїс’, дис’, коли-нибўт’*. Наприклад: *дис’ вас удвїдаву, кўмо* (27), *дѣколи до нас захóдит тот Пѣтрó* (56);

г) заперечнї прислівники заперечують можливість виконання дії взагалї: *нїгда, нїгды, н’їгда* (див. у цьому ж значенні *нигда, нїгди, нїгди* [СБГ, I, 488]), *никóли*. Наприклад: *ун там шўгы нїгды ни пўїде* (21), *їа ту н’їгда ни была* (12), *н’їгди так не бóде, їак ти хóчеш* (29);

г) частотно-часовї прислівники вказують на повторюванїсть дії в часї: *дáкóли, дѣкóли, подáкóли, їноди, подѣкóли*. Наприклад: *дáколи ми пр’їкно стайѣ* (31), *дáкóли жђна бывáїе бїта* (35), *подѣкóли го вїжу ў тїлївїзђр’ї* (34).

## 2. Прислівники мїсця розподїляються на:

а) прислівники власне мїсця дії:

- вказують на конкретне (означене) мїсце дії: *óдде* “ось тут” (див. у цьому ж значенні *оде, одевó, оди, водевó, одека, одикаво, отдека* [СБГ, II, 15], *оде, од’е, одó* [ЛСПГ, 141-142]), *там, ту, туй* (див. у цьому ж значенні *ту, туй* [СГ, IV, 292, 293], *туй, туйка, туйки* [СБГ, II, 305]), *áнде, óнде* (див. у цьому ж значенні *нóнде* [СБГ, I, 494], *óнде, óндека, óндекаво* [СБГ, II, 20], *ондека* [ЛСПГ, 144]), *гїнде, гинтáм* (див. *гѣнде, гентáмкї, гентáмечкї* у

цьому ж значенні [ГГ, 44]), *онтám, óтуй, туй* та ін. Наприклад: *óнде ўже т'ін'á ўпáла* (50), *перебу́ли ўни там* дорáна (28), *ту мн'áтко копáти* (31), *áнде му й мáти сто́йит'* (16);

- виражають неозначене місце дії: *де, дис', ўнде, дáгде, дéгде, подéгде, де-нибу́т', подáгде, кудыс', куды-нибу́т'*. Наприклад: *мо́же, кудыс' л'ўде хўже жійўт* (33), *мáти дес хóди* (22), *ўнде май с'а трафл'áли ви-лйчкí малíны* (39);

- заперечують будь-яке місце дії: *ни́где, н'ўгде*. Наприклад: *ни́где нийé так дóбр'и, ги дóма* (25), *н'ўгде ни гóдна жíти, такá зла* (7);

б) прислівники напрямку руху виражають:

- напрямок дії стосовно конкретного (означеного) об'єкта: *віт:ы, ўц':и, адаўт:а, óвiнты, óвiц':и, вiт:ам* та ін. (виражають напрямок вихідного пункту руху). Наприклад: *адаўт:а пўйду пiшо до вáроша* (51), *вiт:и го дóбре вiтко* (7); *áнде, óнде, óде, áд:е, гiнде, атў, óтуй, онтám, антудá, гинтám, доўтў, доáдде, дóты, пóты, дóс'и, с'уды, туды, ту, там, геў* та ін. (означають кінцевий пункт руху). Наприклад: *судá при-йшлó малé гўс'и* (56), *идемé там, де ўтиц' нам жiйе* (12), *Пéтре, пóй лем ту* (26), *андóты н'а дóвўх тай лiшиў* (3);

- напрямок дії стосовно неозначеного об'єкта: *вiтки, ўткыс'* (вихідний пункт руху). Наприклад: *вiтки йду, вам нiгда ни ўпóвiм* (1), *мальий ўт-кыс' прит'áг сисé пис'á* (19); *дóкы, гет, куды, ўнде, ўнуды, дáкуды, дáгде, дéгде, кудыс', дис', де-нибу́т', куды-нибу́т'* (кінцевий пункт руху). Наприклад: *бiдá йi дес понéсла* (29), *id'ím, молодiц'и, дáгде на вич'iркы* (39);

- прислівники, що заперечують можливість напрямку руху взагалі: *ни́где, никўды, н'ўгде, н'iкўды*. Наприклад: *ни пўйдеши нiс'ка н'ўгде* (3), *мáти го никўды ни пустiла* (20), *не т'iкáй н'ўгде* (7);

- прислівники, що вказують на неможливість напрямку руху: *н'ўгде, н'iкуды* (з наголосом на першому складі). Наприклад: *н'iкуды на грiбы пiтi* (35), *н'ўгде с'а ў свiт'и д'и ти стар'и бáби* (23).

3. Обставинних прислівників причини і мети серед відзайменникових утворень зовсім небагато: *шчо, чо́гó, тогó, зáшчо, прiшчо, прiшчос', нáшчос'*. Наприклад: *пр'ишчо за мноў т'iл'ко хóдиши, йак пiдхвóстина?* (38), *што с'а на н'а дўйеш?* (32), *чо́гó-с' така днис' сирдiта?* (52), *пак ун тогó там i сидiт'* (48).

ОЗНАЧАЛЬНІ прислівники у складі відзайменникових поділяються на такі групи:

1) кiлькiсно-означальнi: *так* “дуже”, *гет* “зовсім” (пор. *гет* “далеко” [ГГ, 44]), *тул'ко, кўл'ко, с'ўл'ко (с'iл'ко)* (пор. частки *сiлькiсь, сiлькось*

[СГ, ІУ, 126], *сількісь* [СУМ, ІХ, 220]), *ц'іц'ко, ѓт'іл'ко, ѓц'іл'ко, ац':ул'ко* та ін. Наприклад: *гет пропáў сн'іх* (37), *так д'іти потолочіли отáву* (28), *шчи би-м т'іл'ко здимитáў* (38);

## 2) способу дії:

- вказують на можливість виконання дії чітко визначеним способом: *отáк, с'ак* (див. у цьому ж значенні *с'ак* [НСБМ, 631; СГ, ІУ, 239]), *так, ийс'ák, антáк, гинтáк, ац':ák, ѓц'ák* та ін. Наприклад: *ийс'ák-ні рѓбі* (24), *ўбирні віла антáк* (32), *ац':ák ми напаруї* (4);

- вказують на можливість виконання дії будь-яким способом: *дáйак, дé-йак, йáкѓс', йак-нибўт', ѓнак* “інакше” (пор. *онáкый* [СГ, ІІІ, 54], *онáкий* [СУМ, У, 696] у значенні “інший”), *інак, иниак* (див. у цьому ж значенні *инак, инако* [СГ, ІІ, 130], *інак, інако* [ГГ, 85]). Наприклад: *вісади менé дéйак на копіц'у* (22), *йáкѓс' лем отѓ бўде* (25), *дáйак с'а вырви д мін'і* (50);

- означають неможливість виконання дії будь-яким способом: *н'ййák, ниййák*. Наприклад: *н'ййák - им ни гѓдна пис'мѓ удписáти* (3);

- вказують на відсутність певного способу виконання дії: *н'ййак, нй-йак* (з наголосом на першому складі). Наприклад: *ниййак ми пітї до сват'іў, бо рѓботы дѓста* (35), *н'ййак с'и тўтки й поміти* (11).

У МОДАЛЬНІЙ функції зафіксовано такі відзайменникові прислівники: *дис'* “напевно”, *по-мѓму, по-твѓму, по-вáшѓму* та деякі інші. Наприклад: *дис', ты с'а, кўмице, сѓрдиш на н'а* (50), *по-мѓйѓму, ту мáйе бѓти грибл'áнка* (51).

У функції ПРЕДИКАТИВНІЙ уживаються: *онáко, причѓму, притѓму, нипричѓму*. Наприклад: *а причѓму тўтки ви?* (29), *так ми онáко ў рѓт'і* (24).

Наші спостереження над прислівниками займенникового походження, що вживаються в українських говорах Закарпаття, дають підстави стверджувати, що значна кількість зібраних прислівникових лексем, незважаючи на їх поширеність у багатьох інших українських говорах, а також у творах відомих українських майстрів слова, все ж не зафіксована у Словнику української мови, що становить прикрий факт. Адже саме народна мова є важливим джерелом збагачення літературної мови. Крім того, навіть чимало виявлених нами вузьколокальних прислівників змогли б, на наше глибоке переконання, значною мірою доповнити словниковий склад прислівників сучасної української мови, увійшовши до активного запасу, оскільки більшість їх утворена на базі вже наявних літературних відповідників і відзначається свіжістю семантичних відтінків. Наприклад: *тогѓ* “з тієї причини, тому”, “з тією метою”; *зáшчо* “з якої причини, чому”; *зáшчѓс'* “з якоїсь причини”; *наўсѓ* “назавжди”; *напотѓму, напѓт'ім* “на

пізніший час”; *непрічому* “ні в якій залежності, ні в якому зв’язку”; *незаб’юс’ім* “не на все життя”; *подéколи* “іноді” та деякі інші.

Із 180 охарактеризованих прислівників займенникового походження (крім значної кількості фонетико-морфологічних варіантів) 95 із них не мають прямих літературних відповідників. 16% тих лексем, які властиві й літературній українській мові, виявляють функціонально-семантичні особливості. Так, прислівники *там, тут, де, інде, онтам*, крім основного значення місця дії, уживаються і для позначення напрямку руху. *Добы, д’обс’і, д’обты*, на відміну від їх літературних відповідників, зберегли архаїчне значення напрямку руху дії.

#### СПИСОК НАЗВ НАСЕЛЕНИХ ПУНКТИВ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСТІ

1. Аранка, Воловецький р-н.
2. Березово, Хустський р-н.
3. Березники, Свалявський р-н.
4. Білки, Іршавський р-н.
5. Бобовище, Мукачівський р-н.
6. Великі Ком’яти, Виноградівський р-н.
7. Водиця, Рахівський р-н.
8. Волосянка, Великоберезнянський р-н.
9. Ворочеве, Перечинський р-н.
10. Вучкове, Міжгірський р-н.
11. Ділове, Рахівський р-н.
12. Довге, Іршавський р-н.
13. Довге Поле, Ужгородський р-н.
14. Жденієво, Воловецький р-н.
15. Зарічево, Перечинський р-н.
16. Заріччя, Іршавський р-н.
17. Керецьки, Свалявський р-н.
18. Колодне, Тячівський р-н.
19. Клячаново, Мукачівський р-н.
20. Колочава, Міжгірський р-н.
21. Королево, Виноградівський р-н.
22. Косівська Поляна, Рахівський р-н.
23. Крива, Тячівський р-н.
24. Кушниця, Іршавський р-н.
25. Лалово, Мукачівський р-н.
26. Липовець, Перечинський р-н.
27. Лінці, Ужгородський р-н.
28. Луг, Рахівський р-н.
29. Луги, Рахівський р-н.
30. Майдан, Міжгірський р-н.
31. М. Березний, Великоберезнянський р-н.
32. Малий Раковець, Іршавський р-н.
33. Нанково, Хустський р-н.
34. Нижній Бистрий, Хустський р-н.
35. Нижні Ворота, Воловецький р-н.
36. Неліпино, Свалявський р-н.
37. Павлово, Свалявський р-н.
38. Подобовець, Міжгірський р-н.
39. Присліп, Міжгірський р-н.
40. Пузняківці, Мукачівський р-н.
41. Рокосово, Хустський р-н.
42. Руська Мокра, Тячівський р-н.
43. Руське Поле, Тячівський р-н.
44. Сасово, Виноградівський р-н.
45. Синевир, Міжгірський р-н.
46. Скотарське, Воловецький р-н.
47. Смерекова, Великоберезнянський р-н.
48. Сокирниця, Хустський р-н.
49. Страбичево, Мукачівський р-н.
50. Торун, Міжгірський р-н.
51. Тур’я Ремета, Перечинський р-н.
52. Холмовець, Виноградівський р-н.
53. Худльово, Ужгородський р-н.
54. Чорний Потік, Іршавський р-н.
55. Широкий Луг, Тячівський р-н.
56. Ясіня, Рахівський р-н.

## СПИСОК СКОРОЧЕНЬ ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ

1. ГГ — Гуцульські говірки. — Львів, 1997.
2. ЛСПГ — Лисенко П.С. Словник поліських говорів. — К., 1974.
3. НСБМ — Насовіч І.І. Слоўнік беларускай мовы. — Мінск, 1983.
4. СБГ — Онишкевич М.Й. Словник бойківських говірок. — К., 1984. — Ч.І-ІІ.
5. СГ — Словар української мови // За ред. Б.Грінченка. — К., 1907-1909.
6. СУМ — Словник української мови. — К., 1970-1980. — Т.І-ХІ.
7. СЯГ — Словник української мови Я.Ф.Головацького // Історія культури — першоджерела. — Пряшів, 1902.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Бевзенко С.П. До питання про “категорію стану” як окрему частину мови в українській мові // Наук.зап.УжДУ.- Т.37.- Львів, 1959.
2. Бевзенко С.П. До питання про модальні слова // Наук.зап. УжДУ.- Т.37.- 1959.
3. Білоусенко П.І. Перспективно-часові прислівники у східнослов'янських мовах: Лексика української мови в її зв'язках із сусідніми слов'янськими і неслов'янськими мовами // Тези доповідей.- Ужгород, 1982.
4. Ващенко В.С. Українська мова.- Харків, 1961.
5. Вихованець І.Р., Городенська К.Г., Грищенко А.П. Граматика української мови.- К., 1982.
6. Ганич Д.І., Олійник І.С. Словник лінгвістичних термінів.- К., 1985.
7. Жовтобрюх М.А., Кулик Б.М. Курс сучасної української літературної мови.- К., 1965.
8. Історія української мови: Морфологія.- К., 1978.
9. Кучеренко І.К. Теоретичні питання граматики української мови: Морфологія.- Ч.ІІ.- К., 1964.
10. Прилипка Н. Прислівникове вираження часових значень в українських говорах // Український діалектологічний збірник. Книга 3. Пам'яті Тетяни Назарової.- К., 1997.- С.52-57.
11. Розумик Т.М. Лексика на позначення понять, пов'язаних із частинами доби, у говорах Українських Карпат: Лексика української мови в її зв'язках з сусідніми слов'янськими і неслов'янськими мовами // Тези доповідей.- Ужгород, 1982.
12. Русанівський В.М. Означальні, предикативні і модальні прислівники // Українська мова і література в школі.- 1967.- №4.

13. Сучасна українська літературна мова: Морфологія / За ред. акад. І.К. Білодіда. - К.; Наукова думка, 1969.
14. Сучасна українська літературна мова / За ред. М.Я. Плющ. - К., 1994.
15. Сучасна українська літературна мова / За ред. А.П. Грищенко. - К., 1997.
16. Сучасна українська мова / За ред. О.Д. Пономарева. - К., 1998.
17. Українська мова / За ред. П.С. Дудика. - Ч.І. - К., 1988.
18. Франчук В.Ю. Обставинні прислівники в українській мові / Українська мова і література в школі. - 1960. - №5.
19. Чапля І.К. Прислівники в українській мові. - Харків, 1960.
20. Чучка П.П. Прислівники старожитного периферійного говору // Науковий вісник Ужгородського університету. Серія філологія. - Вип.3. - 1998. - С.33-40.

#### SUMMARY

Pronoun adverbs used in the Ukrainian dialects of Transcarpathia are divided into four semantical groups: attributive, adverbial, predicative and modal. Adverbial adverbs (*о́нде, о́де, а́д:е, гінде, ату́, о́ту́й, онта́м, антудá, гинта́м, доу́ту́, доа́дде, до́ты, по́ты, до́с'і, с'уды, туды, ту, там, геу́, деко́ли, пода́ко́ли, подéко́ли, колі́с', дис'*) point to different circumstances, under which the action takes place. Attributive adverbs (*ту́л'ко, ку́л'ко, с'у́л'ко, с'і́л'ко, так, и́йс'а́к, антáк, гинта́к, ац':а́к, о́ц'а́к*) characterize the quality of the action or object. Predicative adverbs (*о́на́ко, причо́му, прито́му, ни́причо́му*) point to the state, and modal adverbs are used to express the speaker's attitude towards the content of the statement (*по-мо́му, по-тво́му, по-ва́шому, дис'*).